

INHALT

Vorwort	7
1 Einleitung	9
1.1 Momentaufnahmen	9
1.2 Hier und Dort	14
1.3 Karten und Paten	20
1.4 Wegbeschreibung	24
2 Heterogenität, Gegensätze, Einheit? Brasilianische Kulturkonstruktionen	29
3 Konstellationen kultureller Mobilität	45
3.1 Postkoloniale Prägungen	49
3.2 Hybride Kulturen an den Rändern der Moderne	54
3.3 Konzepte im Wandel? Dritte Räume	58
3.4 Wege der Aneignung	62
4 Orte und Wege des Verhandelns: Theater in Brasilien	66
4.1 Eine kleine Theater-Geschichte	66
4.2 Bewusstmachen und Handeln: Augusto Boal	87
4.3 Theater als Anthropophagie: Zé Celso	93
4.4 Die Suche nach dem Muiraquitã: Antunes Filho	103
4.5 Postmoderne Selbstinszenierung: Gerald Thomas, »The nowhere man«?	111
4.6 Theatrale Dimensionen und Strategien Ästhetiken des Hybriden – Zwischen Theater und Performance – Widerstand, Standort und Suche – Arbeitsprozess – Verhältnis zum Publikum	117
4.7 Panorama der 90er Jahre	129

5	Gegen den Strom: Companhia do Latão	135
5.1	Veränderung durch Erfahrung: Brecht als Modell	135
5.2	Aneignung als Begegnung, Spiel und Suche: <i>Ensaio sobre o Latão</i>	145
5.3	Vom historischen Blick zur szenischen Aktualität: <i>Santa Joana dos Matadouros</i>	156
5.4	Eine Dramaturgie der Dezentralisierung: <i>O nome do sujeito</i>	165
5.5	Kollektives Verhandeln Thematik, Arbeitsform und Utopie: <i>A Comédia do Trabalho</i>	174
5.6	Theater, Politik, Schau-Spiel: Und sie dreht sich doch?	185
6	Zwischen Vergangenheit und Zukunft: <i>Denise Stoklos</i>	195
6.1	Strategisch und essentiell: das Teatro Essencial	195
6.2	Politische Geste einer Ästhetik des Hybriden: <i>Desobediência Civil</i>	210
6.3	Theater als Dissonanz und Utopie: <i>Vozes Dissonantes</i>	218
7	Intermediales Verhandeln	227
7.1	Inter-Medialität im Theater Brasiliens und ihre kulturellen Dimensionen	227
7.2	Variationen einer Gattung: <i>Melodrama</i>	232
7.3	Intermediale Verwandlungen einer Text-Maschine: <i>A Máquina</i>	240
8	Schwinde(l)nde Grenzen: Teatro da Vertigem	251
8.1	Religion: Rahmen und Reibungsfläche	251
8.2	Reisen durch Räume	282
8.3	Arbeitsprozess: Gemeinsame Suche und Szenische Poetik	294
8.4	<i>Apocalipse 1,11</i> : Enthüllen und Verhandeln	302
8.5	Theater als Dritter Raum und Heterotopie	313
8.6	Auf Reisen: in der Justizvollzugsanstalt Köln-Ossendorf	318
9	Resultate, Grenzen und ein Ausblick	324
9.1	Wirkungsfelder szenischen Verhandelns	323
9.2	Der begrenzte Blick	331
9.3	Ausblick	338
10	Literatur und andere Quellen	344
11	Anhang	371